



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2019-2020 年秋季 Li-Ming AllHands 09/19/2019

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org | [Lost and Found](#)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

- 開學典禮的照片集錦：[相本 1](#) | [相本 2](#)。開學典禮的實況錄影，請見 [YouTube](#)。Please view the [album 1](#) | [album 2](#) and [YouTube](#) videos from the opening ceremony.
- 本週 (9/22) 二班、雙二、四班、五班、六班和十二班有班級家長會，詳情請見班級活動。There will be parent teacher conferences for 2nd, Bilingual 2nd, 4th, 5th, 6th and 12th Grades this Sunday (9/22). Please refer to Classroom Activities section for detailed time and location.
- 中文電腦打字識字比賽校內甄選將於 9/22 1:00-2:00 pm 在 232 教室舉行，歡迎十班以上同學參加。請參賽同學自備微軟視窗系統的電腦和電源 (Windows notebook/laptop with charger)，電腦上必須有中文漢語拼音的裝設。詳情請洽 [柯源崑](#) 和 [陳怡美](#) 老師。All 10th graders and above are welcome to participate Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest on 9/22 from 1:00 to 2:00 pm at Room 232. Please bring your own Windows notebook/laptop and charger with Chinese Hanyu Pinyin keyboard input configured. Contact [Yuan-Kuen Ko](#) and [Josephine Chen](#) for details.
- 請家長們鼓勵八至十二班子女登記參選學生會 (SGA) 幹事，9/22 登記截止，9/29 政見發表和選舉。表格可從 [網頁下載](#)。表格填妥後請將參選登記表交給服務台，詳情請洽學生會輔導老師吳建安 cashuang951@hotmail.com 或 240-912-5400)。Please encourage your 8th to 12th grade child to participate in the SGA. [Click here](#) to download detailed information and registration form. Please submit the completed application form to Principal's desk (the table next to the cafeteria entrance) on or before 9/22. Please contact SGA Advisor, Chien-An Wu, at 240-912-5400 or cashuang951@hotmail.com for questions and suggestions. Public presentation meeting and election will be held on 9/29.
- 課外活動已經開始上課。課程表及報名表請 [點擊此連接](#)。如有疑問，請洽課外活動副校長 [林佳燕](#) or 202-257-1761。All extracurricular classes have started. [Click here](#) to view and download class schedules and registration form. Please contact [Chia-Yen Lin](#) (202-257-1761) for questions.

敬請核對通訊錄資料 Update information on the LM Directory & provide e-mail addresses

新學期通訊錄將於 9/8 ~ 9/29 在餐廳連續公佈四週，務請撥冗查對。並請填入 email 地址，以便各班級或校方聯絡之用。府上資料如有異動，請速洽 [劉維漢](#)：(703) 354-4515。The new directory will be posted in the cafeteria from 9/8 through 9/29. Please verify your family information.

敬請繳交家長會費 Please submit LMPA Annual Fee

黎明家長會為黎明學生家長提供各項文化及教育活動，其中包括每週美味營養早餐及午餐的訂購服務、舉辦迎新會、教師節謝師禮、聖誕佳節同樂會摸彩、春節慶祝活動、運動會餐飲、學年末野餐及本會發行的黎明中文學校通訊錄。這些活動經費皆是由家長會費支援。希望黎明家長能大力支持家長會，於 10/27 前至家長會服務台繳交家長會會費 ([通知單](#))。LMPA provides many extras to enrich Li-Ming families' cultural & educational experience such as weekly savory traditional breakfast and lunch services, Teacher's Day appreciation gifts, winter holiday party raffle prizes, Chinese Lunar New Year celebration, year-end school appreciation picnic and school directory with color photos. We make all of this and more happen with your generous support. Please stop by LMPA front desk and show your support ([Annual Fee](#)) no later than 10/27.

黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

畢業班學生 (左) 李皓汶和楊欣慈，在 9/15 朝會時向師生報告當天學生活動。Hanmond Lee and Alexa Yang gave the morning announcements on 9/15.



班級活動 Classroom Activities

- 9/22 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
六班 6th Grade (Rm 203)
十二班 12th Grade (Rm 232)
10:50 ~ 11:35 a.m.
四班 4th Grade (Rm 203)
五班 5th Grade (Rm 232)
11:40 ~ 12:25 a.m.
二班 2nd Grade (Rm 203)
雙語二班 Bilingual 2nd Grade (Rm 232)
- 9/29 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
11:00 ~ 11:20 a.m.
小幼班 P3 (Rm 115)
大幼班 P4 (Rm 117)
11:40 ~ 12:25 a.m.
注音班 Bilingual Zhu-Yin (Rm 203)
十班 10th Grade (Rm 232)
- 10/6 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
三班 3rd Grade (Rm 203)
七班 7th Grade (Rm 232)
10:50 ~ 11:35 a.m.
一班 1st Grade (Rm 203)
雙語三班/四班 B3/B4 (Rm 232)
11:40 ~ 12:25 a.m.
八班 8th Grade (Rm 232)
九班 9th Grade (Rm 203)

黎明停車場指引圖 Parking Information

提醒各位家庭家長，如果您將車子停在校車停車場，請依照附圖一的方式停車。行車或步行接送小孩時，請務必經由指定接送區(參見附圖二綠色標示)。行車經由接送區時請減速慢行，確保人車平安。請勿將車停放在如圖三所示紅色框區域，並從學校校舍右側餐廳進入學校。謝謝大家的配合。When parking in the bus area, please park as shown in the [photo 1](#). When crossing the drop off / pick up lane, please use the **green shaded area** ([photo 2](#)). Please also drive slowly through the parking lot and drop off area to ensure safety. Please **DO NOT park your cars in the area marked in red in the photo 3**, and enter the school from cafeteria on the right side of the school building. Thanks for your cooperation.

課外活動報名 REGISTRATION FOR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

課外活動已經開始上課。課程表及報名表請[點擊此連接](#)。如有疑問，請洽課外活動副校長林佳燕 or 202-257-1761。Click here to view and download class schedules and registration form. Please contact [Chia-Yen Lin](#) (202-257-1761) for questions.

2019-2020 學年度將新開以下課外活動課程，歡迎學生和家長報名參加。In 2019-2020 school year, LMCA will plan to open new classes for students :

學生民族舞蹈 (Folk Dance)
Age 8-17 (1:40 pm ~ 2:30 pm)
學生功課輔導 (Homework Club)
K-Grade 10 (12:30 ~ 1:35 pm)

其他專為家長及學生設計的課程如：

自我防禦 (Self Defense)
Adults (10:10 am ~ 11:10 am)
排舞 (Line Dance)
Adults (11:20 am ~ 12:30 pm)
瑜珈 (Yoga)
Adults (10:10 am ~ 11:10 am)
太極拳 (Taichi I & II)
Adults (10:00 am ~ 12:15 pm)
剛柔拳 I (Karate I)
Age 8-11 (12:45 pm ~ 1:35 pm)
剛柔拳 II (Karate II)
Age 12+ (1:40 pm ~ 3:00 pm)
扯鈴 (Chinese YoYo)
Age 7-18 (12:45 pm ~ 1:35 pm)
舞龍舞獅 (Lion/Dragon Dance)
Age 10-18 (12:45 pm ~ 1:35 pm)

報名期間 9/8 to 9/22, 2019

Open Period:

優惠期限 \$5 折扣到 9 月 22 日止

Discount Period: \$5 early registration discount ends on September 22, 2019

報名 Registration 課外活動註冊櫃檯辦理註冊。只收現金或支票。

Register at extracurricular activities front desk. Payment can only be made by cash or check.

報名表 Registration Form: [2019 Fall Registration Form](#)

須要協助 Assistance: Contact Chia-Yen Lin at chiayen_lin@hotmail.com

活動預告

今年的教師節祭孔大典定 9/28 (Sat) 舉行，歡迎 5 年級至 11 年級學生報名參與大典的佾舞儀式，佾舞教學時間和地點如下，報名請洽盧瑞平: wcmccc@gmail.com. This year, the Grand Ceremony dedicated to Confucius will be held on 9/28 (Sat). 5th to 11th grade students are welcome to participate the Yi-Woo dance (known as Ding Sacrifice). Please refer to the following dates and times for Yi-Woo dance practice. Contact wcmccc@gmail.com for more details.

地點 (Location): 僑教中心
901 Wind River Lane, Gaithersburg, MD

時間 (Date/Time):

3 PM – 5 PM, Saturday, 9/21/2019

6 PM – 9 PM, Friday, 9/27/2019 (rehearsal)

祭孔大典 (Grand Ceremony):

9 AM – 12 PM, Saturday, 9/28/2019

以後數週活動 Upcoming Activities

9/22 照常上課 (Class as usual)

二班、雙二、四班、五班、六班和十二班班級家長會。 Parent teacher conferences for 2nd, Bilingual 2nd, 4th, 5th, 6th and 12th Grades

9/29 班級照相，請務必準時到校 CLASS PICTURE DAY (Please arrive on time & dress appropriately; Li-Ming T-Shirt is **not** necessary)。通訊錄將刊出全班合影片，全體語文部的學生於 9/29 請務必準時校，**不必**全班穿校服。

全校班母會議 Room Parent Meeting
學生會選舉 Student Government Association Election (8th to 12th Grade)
慶祝教師節 (Teacher's Day 9/28 Fri.)

10/06 第一次分組教學會議 (First Teachers' Meeting)。

10/12 中文電腦打字識字比賽 (1:00 pm 僑教中心) Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest (1:00 pm at TECRO)

10/13 火警演習 (Fire Drill)

10/20 教學觀摩日 (一班以上) Open House for 1st grade and above

10/27 照常上課 (Class as usual)

活動照片集錦 Activity Highlights

9/15 十一班班級家長會
(11th Grade Parent/Teacher Conference)

